



## Traité Baba Batra

### Michna 2 - Chapitre 9

הַנִּיחַ בָּנִים וּבָנוֹת וְטוֹמָטוֹם,  
בְּזִמְנָן שֶׁהַנֶּכְסִין מְרֻבִּין,  
הַזְכָּרִים דּוֹחִין אוֹתוֹ אֶצֶל הַנְּקִיבוֹת.  
בְּזִמְנָן שֶׁהַנֶּכְסִים מְמַעֲטִין,  
הַנְּקִיבוֹת דּוֹחוֹת אוֹתוֹ אֶצֶל הַזְכָּרִים.  
הָאוֹמֵר:  
"אִם יִלְדָּה אִשְׁתִּי זָכָר, יוֹטֵל מָנָה",  
אִם יִלְדָּה זָכָר, נּוֹטֵל מָנָה.  
"וְאִם נִקְבָּה, מְאֵתִים",  
יִלְדָּה נִקְבָּה, נּוֹטֵל מְאֵתִים.  
"אִם זָכָר, מָנָה, אִם נִקְבָּה, מְאֵתִים",  
יִלְדָּה זָכָר וְנִקְבָּה,  
הַזָּכָר נּוֹטֵל מָנָה, וְהַנְּקִיבָה מְאֵתִים.  
יִלְדָּה טוֹמָטוֹם, אֵינוֹ נּוֹטֵל.  
אִם אָמַר:  
"כָּל מֶה שֶׁתֵּלֵד אִשְׁתִּי יוֹטֵל",  
הָרִיזָה יוֹטֵל.  
אִם אֵין שָׁם יוֹרֵשׁ אֶלָּא הוּא,  
יֹרֵשׁ אֶת הַכֹּל.

Si un individu [en mourant] laisse des fils et des filles et un enfant de sexe indéterminé, lorsqu'il a beaucoup de biens, les enfants mâles repoussent celui-ci du côté des filles ; s'il y a peu de biens, les filles le repoussent du côté des garçons. Lorsque quelqu'un dit : « si ma femme donne naissance à un garçon, il aura un mané et qu'elle met au monde un fils, il reçoit un mané. [S'il dit : « si elle donne naissance] à une fille, elle aura deux cents zouz », et qu'elle met au monde une fille, elle reçoit deux cents zouz. [S'il dit :] « si elle donne naissance à un garçon, il aura un mané, à une fille, elle aura deux cents zouz et qu'elle met au monde un garçon et une fille, le garçon reçoit un mané et la fille reçoit deux cents zouz. Si elle donne naissance à un enfant de sexe indéterminé, il ne reçoit rien. Mais s'il dit : « quel que soit l'enfant que ma femme met au monde, il aura [tant], il le reçoit. S'il n'y a pas d'autre



### A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



**Torah-Box.com**  
diffusion du judaïsme aux francophones

héritier que celui-ci, il hérite de tout.



## A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)